

KAWASAKI VERSYS 650

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

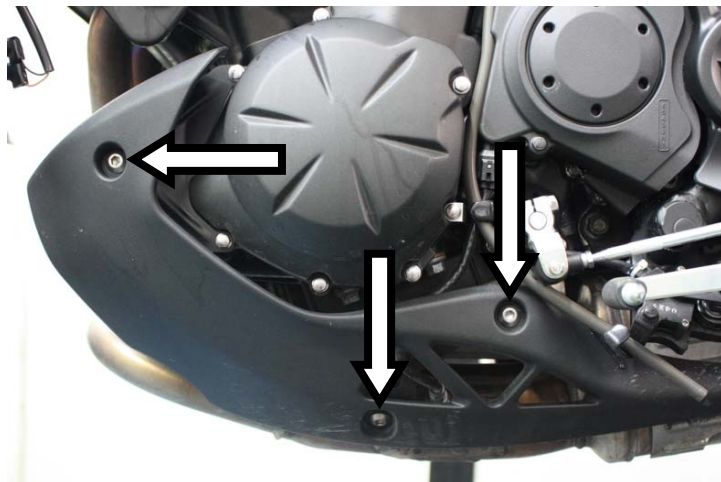
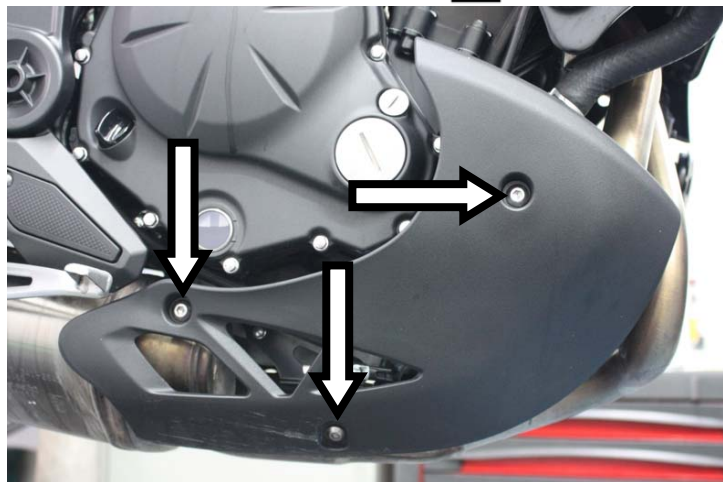
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

KAWASAKI VERSYS 650

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

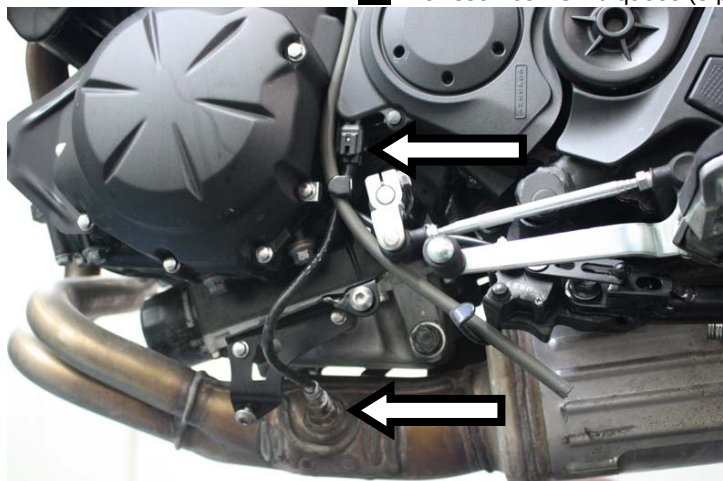
FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



IT · Svitare le viti indicate (3 per lato) e rimuovere i puntalini DX/SX

EN · Remove the screws shown above (3 on each side) and remove bellypans

FR · Dévisser les vis indiquées (3 par côté) et déposer le sabot moteur



IT · Disconnettere il cablaggio e svitare la sonda lambda

EN · Disconnect the harness and unplug the oxygen sensor

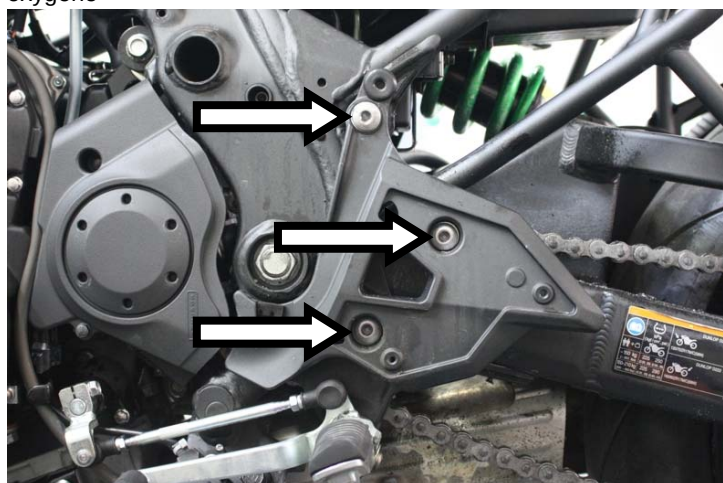
FR · Déconnecter la fiche indiquée et dévisser la sonde à oxygène



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere la protezione

EN · Remove the screw shown above and remove the cover

FR · Dévisser la vis indiquée et déposer le cache



IT · Svitare le viti indicate (3) e rimuovere la pedana SX

EN · Remove the screws (3) shown above and remove LH footrest

FR · Dévisser les 3 vis indiquées et déposer le cale-pied gauche

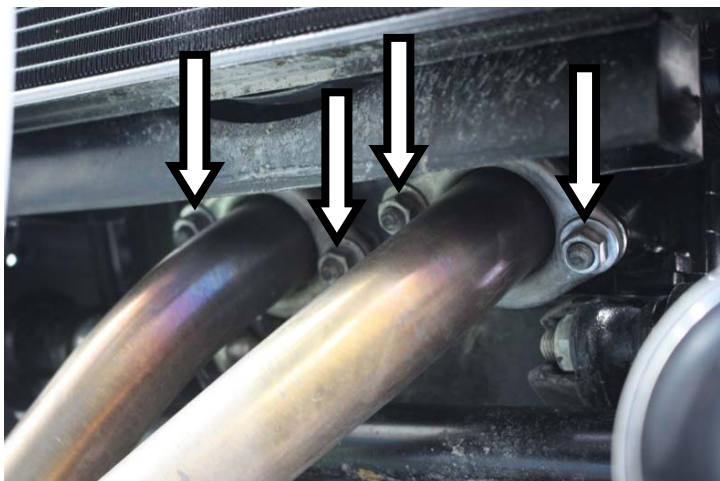


IT · Svitare la vite indicata

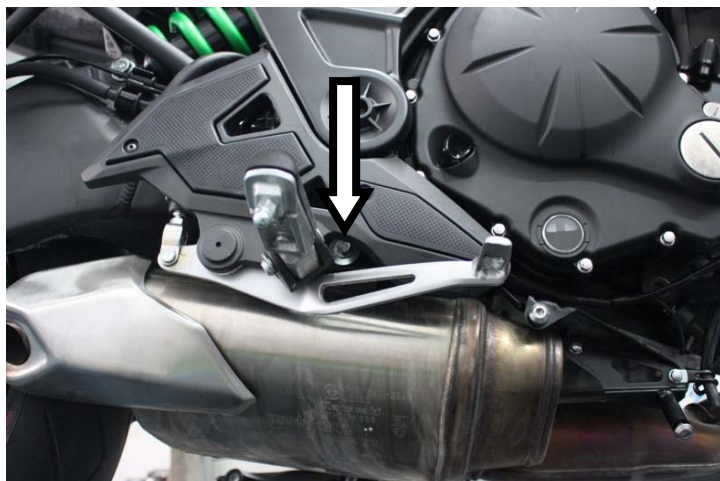
EN · Remove the screw shown above

FR · Dévisser la vis indiquée

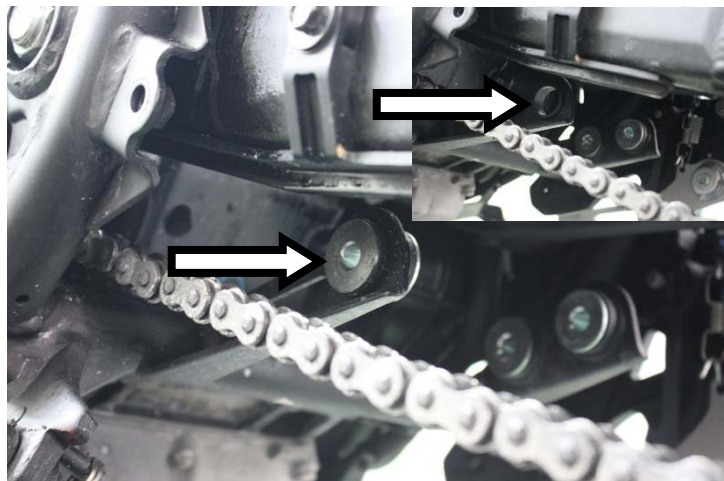
KAWASAKI VERSYS 650



IT · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri
EN · Remove the bolts (4) securing collectors to the engine
FR · Enlever les 4 écrous fixant les collecteurs au moteur



IT · Svitare la vite indicata e rimuovere lo scarico originale
EN · Remove the screw shown above and remove OE exhaust system
FR · Dévisser la vis indiquée et déposer le système d'échappement d'origine

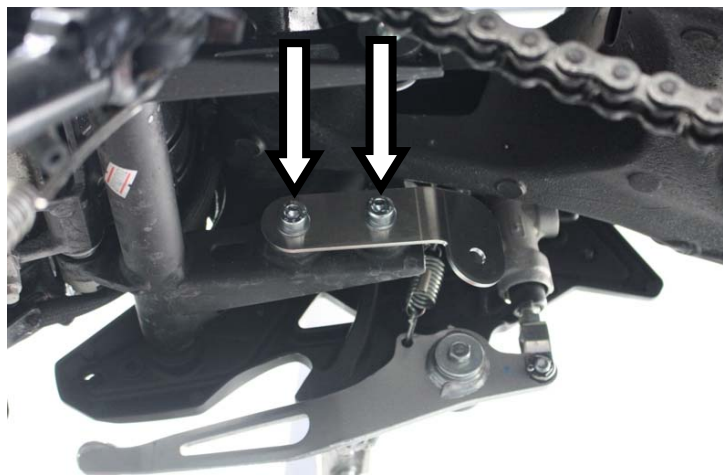


IT · Rimuovere bussolotti metallici (2) e gommino dall'attacco SX di fissaggio terminale (è consigliabile rimuoverli per non perderli)
EN · Remove the machined pellets (2) and the rubber grommet from LH mount (it is recommended to remove these parts from the bike to avoid losing them)
FR · Enlever les 2 rondelles et les caoutchoucs du support gauche (il est recommandé de les démonter pour pas les perdre)



IT · Rimontare pedana SX e protezione
EN · Fit LH footrest and the cover
FR · Remonter le cale-pied et le cache gauche

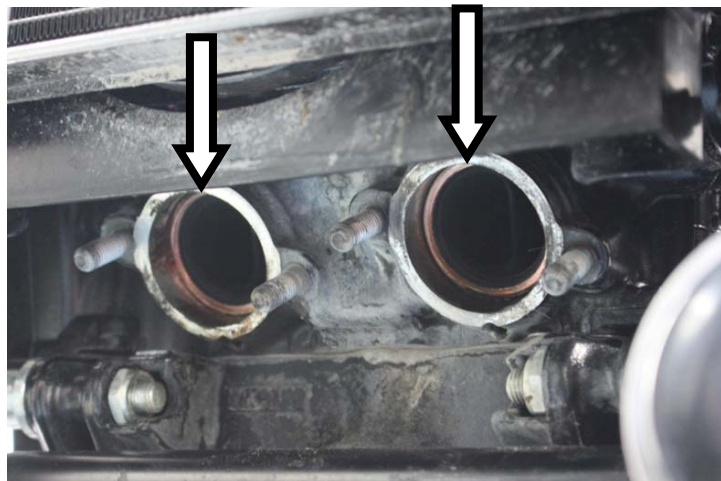
KAWASAKI VERSYS 650



IT · Avvitare al telaio la staffa di sostegno terminale come mostrato in foto

EN · Fit the silencer mounting bracket as shown above

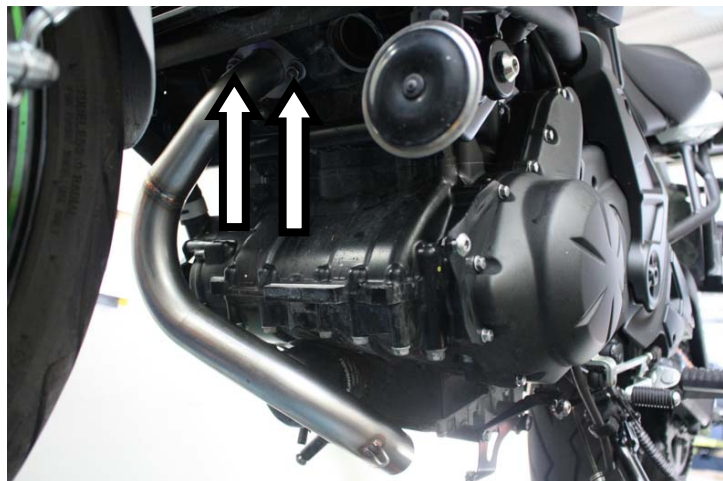
FR · Monter le support comme indiqué



IT · Verificare che le guarnizioni (2) ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

EN · Check that OE gaskets are properly seated in their place

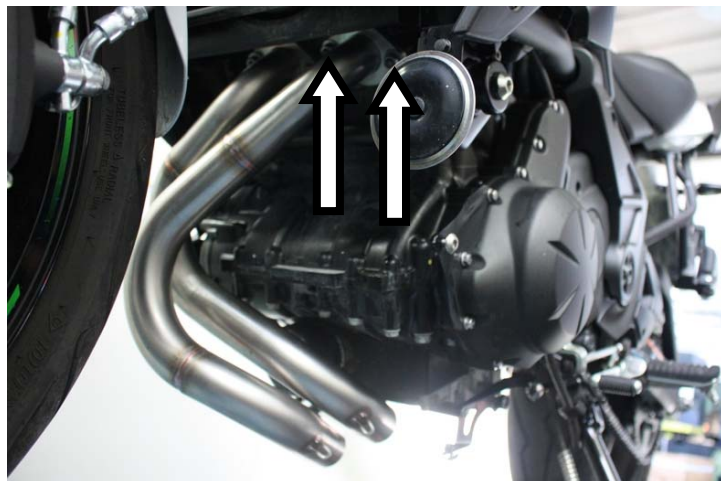
FR · Vérifier que les joints d'origine sont bien en place et en bon état



IT · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro

EN · Fit RH collector and secure the flange to the engine (do not tighten in this phase)

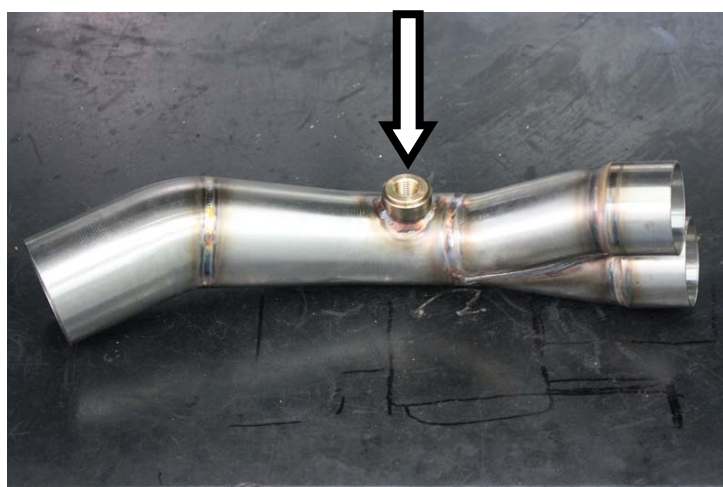
FR · Monter le collecteur droit sans serrer à fond les écrous à ce stade



IT · Ripetere l'operazione per il collettore SX

EN · The same for LH collector

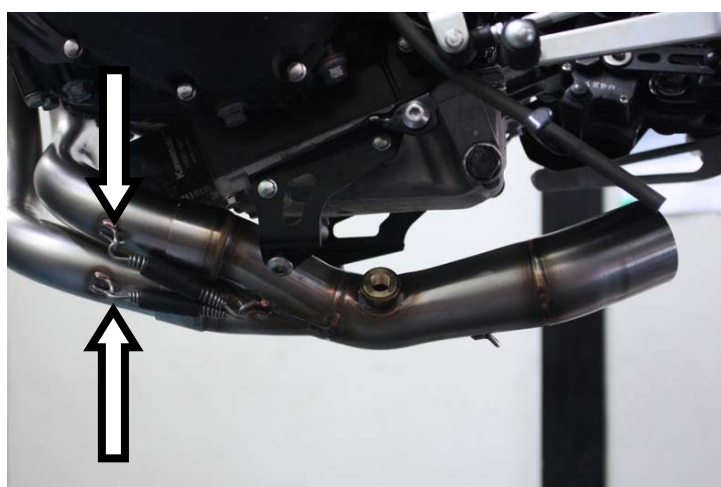
FR · Faire de même pour le collecteur gauche



IT · Avvitare la riduzione sonda lambda nella boccola del raggruppamento

EN · Fit the M18/M12 adaptor to the plug on 2:1 manifold

FR · Monter l'adaptateur M18/M12 sur le collecteur 2:1

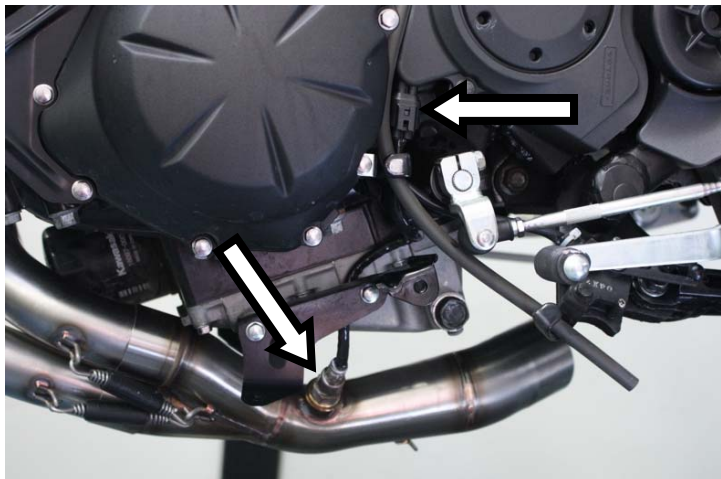


IT · Innestare il raggruppamento ed ancorare le molle (2)

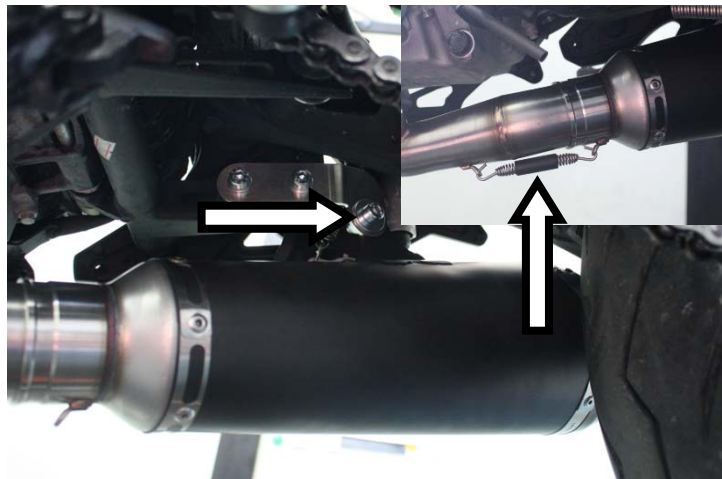
EN · Fit 2:1 manifold and secure the springs

FR · Monter le collecteur 2:1 et l'assurer avec les ressorts

KAWASAKI VERSYS 650



IT · Avvitare la sonda lambda e riconnettere il cablaggio
EN · Plug the oxygen sensor and connect the harness
FR · Monter la sonde à oxygène et connecter sa fiche



IT · Innestare il terminale X-Kone, serrare l'attacco alla staffa ed ancorare la molla
EN · Fit X-Kone silencer, secure the mount to the bracket and secure the spring
FR · Pour le silencieux X-Kone : le monter sur son support et fixer son ressort



IT · Innestare il terminale Race Tech, ancorare la molla e serrarlo alla staffa mediante fascetta di sostegno
EN · Fit Race-Tech silencer, secure the spring and secure it to the bracket with the mounting strap
FR · Pour le Race-Tech: Monter le collier et le fixer au support et placer son ressort



IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e rimontare i puntalini DX/SX
EN · Tighten collectors to the engine and fit the bellypans

FR · Serrer maintenant les collecteurs en sortie de cylindre en veillant à ce que l'échappement soit bien en place et ne touche rien, et monter le sabot moteur